TRANSCRIPT · EPISODE 216

I Thought She Was Wrong | Juan's Second Year, Chapter 2

English learning resource · DE

Line-by-line · English + German

103 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

It was another busy Saturday morning at the café.

Es war wieder ein geschäftiger Samstagmorgen im Café.

Two customers brought their coffees back to the counter within an hour.

Zwei Kunden brachten ihren Kaffee innerhalb einer Stunde an die Theke zurück.

I was the person in charge of the shift, so I had to find out why.

Ich war die verantwortliche Person für die Schicht, also musste ich herausfinden, warum.

I thought Sue had made both drinks incorrectly.

Ich dachte, Sue hätte beide Getränke falsch gemacht.

What did you say to Sue?

Was hast du zu Sue gesagt?

Something I wish I had said differently.

Etwas, das ich mir wünschte, ich hätte anders gesagt.

The same Sue you told us about last Sunday?

Die selbe Sue, von der du uns letzten Sonntag erzählt hast?

Yes.

- Ja.

She has worked at the café much longer than I have.

Sie hat viel länger im Café gearbeitet als ich.

And you had just learnt to ask her for help without sounding like you were giving an order.

Und du hattest gerade gelernt, sie um Hilfe zu bitten, ohne dass es klang, als würdest du einen Befehl geben.

Welcome to Your English Toolbox, the podcast that trains your English while you live your real life.

Willkommen bei Your English Toolbox, dem Podcast, der dein Englisch trainiert, während du dein echtes Leben lebst.

I am Martin.

Ich bin Martin.

And I am Julia.

Und ich bin Julia.

This is Juan's Second Year, the story of a young Spanish man learning to live and work in English in Wolverhampton.

Dies ist Juans zweites Jahr, die Geschichte eines jungen Spaniers, der in Wolverhampton lernt, auf Englisch zu leben und zu arbeiten.

Juan is here with us again.

Juan ist wieder bei uns.

Hello, everyone.

Hallo zusammen.

Last week, I told you how I became the Saturday shift supervisor at the café.

Letzte Woche habe ich euch erzählt, wie ich Samstags-Schichtleiter im Café wurde.

I learnt that a clear instruction can still need care, and that I should ask Sue what she meant instead of guessing.

Ich lernte, dass eine klare Anweisung immer noch Pflege benötigt, und dass ich Sue fragen sollte, was sie meinte, anstatt zu raten.

Today the problem is different.

Heute ist das Problem anders.

Yes, and I would have liked a quieter second week as supervisor.

Ja, und ich hätte mir eine ruhigere zweite Woche als Supervisor gewünscht.

Take us back to the counter.

Bringen Sie uns zurück zum Schalter.

It was Saturday just after eleven.

Es war Samstag kurz nach elf Uhr.

The café was busy because two buses had arrived together.

Das Café war voll, weil zwei Busse zusammen angekommen waren.

I was taking orders, Sue was making drinks, and Eli was bringing cups to the tables.

Ich nahm Bestellungen entgegen, Sue bereitete Getränke zu und Eli brachte Tassen an die Tische.

A customer came back and said she had ordered a cappuccino, but the cup said latte.

Eine Kundin kam zurück und sagte, sie habe einen Cappuccino bestellt, aber auf der Tasse stand Latte.

Then another customer came back with the same problem.

Dann kam ein anderer Kunde mit dem gleichen Problem zurück.

Did either customer say the drink itself was wrong?

Hat einer der Kunden gesagt, dass das Getränk selbst falsch war?

I did not ask them that question.

Ich habe ihnen diese Frage nicht gestellt.

I saw two cups with the wrong names, and I looked towards Sue at the coffee machine.

Ich sah zwei Tassen mit den falschen Namen, und ich schaute Sue an der Kaffeemaschine entgegen.

So your first conclusion was that Sue had made the wrong drinks.

Deine erste Schlussfolgerung war also, dass Sue die falschen Getränke gemacht hatte.

Yes.

- Ja.

I thought I knew what had happened before I had checked the order tickets.

Ich dachte, ich wüsste, was passiert war, bevor ich die Bestellscheine überprüft hatte.

What did you say to her?

Was hast du ihr gesagt?

I asked, why did you make these wrong?

Ich fragte: Warum hast du diese Getränke falsch gemacht?

That is a strong question.

Das ist eine starke Frage.

I know.

Ich weiß es.

It sounds as if I have already decided she is responsible.

Es klingt, als hätte ich schon entschieden, dass sie verantwortlich ist.

How did Sue respond?

Wie hat Sue reagiert?

She put down the jug and said, show me the tickets.

Sie stellte die Kanne ab und sagte: Zeig mir die Bestellzettel.

She did not raise her voice.

Sie erhob ihre Stimme nicht.

We looked at the first cup together.

Wir schauten uns gemeinsam die erste Tasse an.

What did the ticket say?

Was stand auf dem Bestellzettel?

Latte.

Latte.

So did the second ticket.

Auf dem zweiten Bestellzettel stand dasselbe.

Sue had made two lattes, exactly as the tickets said.

Sue hatte zwei Lattes zubereitet, genau wie es auf den Bestellzetteln stand.

But the customers had said cappuccino.

Aber die Kunden hatten Cappuccino gesagt.

Yes.

- Ja.

I had entered latte twice when I took their orders.

Ich hatte zweimal Latte eingegeben, als ich ihre Bestellungen entgegennahm.

The mistake started with me at the till, even though I was looking at the coffee machine.

Der Fehler begann mit mir an der Kasse, obwohl ich auf die Kaffeemaschine schaute.

It was easy to see why you first looked towards Sue.

Es war leicht zu verstehen, warum du zuerst Sue zugewandt warst.

Yes, but I should have checked the tickets first.

Ja, aber ich hätte zuerst die Tickets überprüfen sollen.

Sue asked me whether the buttons had changed on the screen.

Sue fragte mich, ob sich die Tasten auf dem Bildschirm geändert hätten.

It was just me, two buses and a very fast line of customers.

Da waren ich, zwei Busse und eine schnell wachsende Schlange von Gästen.

What did you do next?

Was haben Sie als nächstes getan?

I apologised to Sue.

Ich entschuldigte mich bei Sue.

Then I apologised to the customers and we made the right drinks.

Dann habe ich mich bei den Kunden entschuldigt und wir haben die richtigen Drinks gemacht.

For the rest of the shift, I repeated each order before pressing the button.

Für den Rest der Schicht wiederholte ich jede Bestellung, bevor ich die Taste drückte.

Did that slow everything down?

Hat das alles verlangsamt?

A little.

Ein bisschen.

But it was faster than making the same drink twice.

Aber es war schneller als das gleiche Getränk zweimal zu machen.

There are two English problems inside this story.

Es gibt zwei englische Probleme in dieser Geschichte.

The first is how to raise a problem without accusing someone before you know what happened.

Die erste ist, wie man ein Problem aufwirft, ohne jemanden zu beschuldigen, bevor man weiß, was passiert ist.

The second is how to correct yourself clearly when the mistake turns out to be yours.

Die zweite ist, wie man sich selbst klar korrigiert, wenn sich herausstellt, dass der Fehler dein ist.

Juan, if you could go back to that moment, what would you say first?

Juan, wenn du in diesen Moment zurückkehren könntest, was würdest du zuerst sagen?

I would say, I noticed that two drinks came back with different names from the ones the customers asked for.

Ich würde sagen: Mir ist aufgefallen, dass zwei Getränke mit anderen Bezeichnungen zurückkamen, als die Gäste bestellt hatten.

Could we check the tickets together?

Könnten wir die Bestellzettel gemeinsam prüfen?

The word noticed is helpful here.

Das Wort noticed ist hier hilfreich.

It reports what you saw, not who caused it.

Es berichtet, was Sie gesehen haben, nicht wer es verursacht hat.

Could we check the tickets together is also practical.

Die Frage „Könnten wir die Bestellzettel gemeinsam prüfen?“ ist ebenfalls praktisch.

It asks for a shared action that may reveal what happened.

Es fordert eine gemeinsame Aktion, die enthüllen kann, was passiert ist.

Of course, if the issue is urgent, you can be more direct about stopping the work while you check.

Wenn das Problem dringend ist, kannst du natürlich direkter sein und die Arbeit während der Überprüfung stoppen.

I still have to take responsibility for the shift.

Ich bin weiterhin für die Schicht verantwortlich.

I just do not have to guess who is to blame.

Ich muss einfach nicht raten, wer schuld ist.

Juan, can you give us the exact words of your apology to Sue?

Juan, kannst du uns die genauen Worte deiner Entschuldigung an Sue geben?

You are right.

Du hast recht.

I entered the orders incorrectly.

Ich habe die Bestellungen falsch eingegeben.

I am sorry I assumed the mistake was yours.

Es tut mir leid, dass ich angenommen habe, es sei dein Fehler gewesen.

That is a complete apology.

Das ist eine vollständige Entschuldigung.

It says what you did and what you assumed.

Es sagt, was du getan hast und was du angenommen hast.

It does not ask Sue to reassure you or turn the moment into a story about your embarrassment.

Es bittet Sue nicht, dich zu beruhigen oder den Moment in eine Geschichte über deine Verlegenheit zu verwandeln.

She did not have time to reassure me anyway.

Sie hatte sowieso keine Zeit, mich zu beruhigen.

There were five people waiting for coffee.

Es waren fünf Leute, die auf Kaffee warteten.

Let us give our listeners three phrases they can use at work.

Lassen Sie uns unseren Zuhörern drei Sätze geben, die sie bei der Arbeit verwenden können.

Listen to each one, then repeat it during the pause.

Hören Sie sich jedes einzelne an und wiederholen Sie es dann während der Pause.

I noticed a problem with these orders.

Ich habe ein Problem mit diesen Bestellungen festgestellt.

You can replace orders with a report, a delivery or a booking.

Sie können Bestellungen durch einen Bericht, eine Lieferung oder eine Buchung ersetzen.

Could we check what happened together?

Könnten wir gemeinsam überprüfen, was passiert ist?

That invites investigation without hiding the problem.

Das lädt zur Untersuchung ein, ohne das Problem zu verbergen.

I am sorry I assumed that was your mistake.

Es tut mir leid, dass ich davon ausgegangen bin, dass das Ihr Fehler war.

That is for the moment when your first conclusion turns out to be wrong.

Das ist für den Moment, wenn sich deine erste Schlussfolgerung als falsch erweist.

I wish I had known those three sentences when the coffees came back.

Ich wünschte, ich hätte diese drei Sätze gekannt, als die Kaffees zurückkamen.

Could that question help outside the café?

Könnte diese Frage außerhalb des Cafés helfen?

Andrei and I once thought the other had booked a library room.

Andrei und ich dachten einmal beide, der jeweils andere habe einen Raum in der Bibliothek gebucht.

We checked the calendar together and found another room instead of arguing.

Wir haben gemeinsam den Kalender überprüft und einen anderen Raum gefunden, anstatt uns zu streiten.

What will you do on your next shift, Juan?

Was wirst du in deiner nächsten Schicht machen, Juan?

I will repeat each order before I press the button, even when two buses arrive at once.

Ich werde jede Bestellung wiederholen, bevor ich die Taste drücke, auch wenn zwei Busse gleichzeitig ankommen.

We will follow more of Juan's second year in the next chapter.

Wir werden im nächsten Kapitel mehr von Juans zweitem Jahr verfolgen.

Today, you can read the full transcript and study these phrases on the episode page.

Heute können Sie das vollständige Transkript lesen und diese Sätze auf der Episodenseite studieren.

The direct link is in the description.

Der direkte Link ist in der Beschreibung.

And thank you for coming back to the café with me.

Und danke, dass du mit mir zurück ins Café gekommen bist.

Thank you for listening.

Vielen Dank für das Zuhören.

See you next Sunday.

Bis nächsten Sonntag.

See you then.

Bis dann.